

الآية

بسم الله الرحمن الرحيم

قال تعالى :

اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝ مَثَلُ نُورٍ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصَابِحٌ ۝ الْمِصَابِحُ فِي
رُجَاجَهٖ ۝ الرُّحَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرْرِيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْوَنَةٍ لَا شَرْقِيَّةٌ وَلَا
غَرْبِيَّةٌ يَكَادُ زَيْنُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ كَانَ ۝ نُورٌ عَلَىٰ ۝ نُورٌ ۝ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورٍ مِنْ
يَشَاءُ ۝ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ ۝ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلَيْهِ

صدق الله العظيم

سورة النور الآية (35)

الإهادء

إلى أمي الحبيبة التي سقتني حنانها ودفئها وما تزال
إلى أبي الذي علمني أن اكون قوية
وأن اواجه أخطائي وأتعلم منها
إلى أخوتي وأخواتي واهل صداقتي الذين يشعرونني بوجودي بينهم
بأنني أميرة عصري
أهدى هذا الجهد المتواضع

شكر وعرفان

الحمد والشكر لله من قبل ومن بعد الذي وفقني ويسر لي أمري وو هبني الجليل من النعم.

والشكر للدكتور والأب الفاضل الدكتور/ محمد الطيب، الذي لم يدخل علي بالوفير من علمه ونصحه ، سائلة الله العلي القدير أن يبلغه ارفع المراتب والمقامات.

ويتصل شكري كذلك لأخي الدكتور بجامعة النيلين محمد عبد العاطي الذي وفر لي هذا المرجع ل تستثير منه كل عقول الطلاب بكليات الدراسات التجارية المختلفة.

المستخلص

تناول الفصلان الثالث والرابع من كتاب (الاتصالات التسويقية بسهولة) لكريس فيل التسويق وسلوك الجمهور وصناعة القرار والترويج والاستراتيجيات المختلفة، المستخدمة لجذب الجمهور نحو السلعة أو الخدمة المقدمة. كما شرح الفصلان بعض وجهات النظر الخاصة ببعض الشركات العالمية.

Abstract

These two chapters consist of translated pages from the book entitled(Simply Marketing Communications) which was written by Chriss Fill . This work tells about the marketing decision making, audience behavior, and strategies which are used to make the audience buy or try the product or service.

مقدمة المترجم

على المترجم ترجمة النص المقدم بمصداقية وإيصال المعنى المراد بسلامة ويسر ، وهذا لا يتأتى الا بتركيز عالى وفهم عميق للموضوع ومعرفة شامله لمعانى المفاهيم والمصطلحات .

واجهت المترجم العديد من الصعوبات المتمثلة في العديد من المشكلات اللغوية في النص الأُم مثل مشكلات الترقيم والترابط ، كما أن إعادة السياق في اللغة المستهدفة شكل نوع من المشكلات وذلك لوجود العديد من الأختصارات والمصطلحات الغير موجودة في اللغة المستهدفة والتي يجب الألمام بها من قبل ذوي الخبرة في المجال .

تغلب المترجم على تلك المشكلات بمساعدة المشرف و استخدام القواميس وكتب الترجمة وذوي الخبرة في المجال .

جدول المحتويات

رقم الصفحة	الموضوع
أ	الأية
ب	الإهداء
ج	شكر وتقدير
د	مستخلص البحث
هـ	Abstract
و	مقدمة المترجم
ز	جدول المحتويات
	مقدمة
1	الفصل الثالث المهام والأهداف
2	مقدمة
2	معالجة البيانات للجمهور
2	الوعية
3	التدخل
4	الفهم والاختيار
6	التنظيم والتفسير
6	الاتصالات التسويقية والفهم
9	المواقف
17	صنع القرار
17	التعرف على المشكلة وتقدير البديل
19	نرار الشراء
22	نظريّة المشاركة

27	الأثر على الاتصالات
30	طبقات الشراء
33	خواص المنتج
34	تقييم المقترنات
38	مراجع الفصل الثالث
39	مقدمة الفصل الرابع
40	أ استراتيجيات الترويج الثالث مع الاتصالات التسويقية
45	استراتيجية الدفع
49	استراتيجية ملف التعريف
53	تكامل الاتصالات التسويقية
55	ملحق النص الاصلى